Código Exp.: 2024CHOZ0025

Asunto: GRUPO SAN JUAN EREMUA URBANIZATZEKO PROIEKTUA IDAZTEA - REDACCION DE PROYECTO DE URBANIZACION DE GRUPO SAN JUAN

ARRASATEKO "GRUPO SAN JUAN EREMUA BERRURBANIZATZEKO PROIEKTUA" IDAZTEKO ZERBITZUA KONTRATATZEKO LIZITAZIOA ARAUTUKO DUTEN KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA.

1. KONTRATUAREN XEDEA.-

Kontratuaren xedea da Arrasateko "GRUPO SAN JUAN EREMUA BERRURBANIZATZEKO PROIEKTUA" idazteko zerbitzua ematea.

2. PROIEKTUKO ESREMUAREN DESKRIBAPENA.-

Arrasaten "Grupo San Juan" gisa ezagutzen den eremua gerraostean eraikitako etxe-multzo bat da, Ramon Martiarena Lascurain arkitektoaren proiektu baten oinarrian eraikia. Hiriaren erdigunean kokatzen da, Aramaio ibaiaren, Garibaiko ardatzaren, Biterikoaren eta Zaldibarko frontoiaren artean.

Hiru plazen inguruan egituratutako etxe-multzoa da, eta sotoa, behe-solairua, goiko lau solairu eta estalkipeko solairua dituzten bizitegi-bloke linealek osatzen dute.

Hiru plaza horietatik (Alfonso X Jakintsua, Iparragirre eta Jose Maria Eguren),lehena nabarmentzen da nagusiki. Karratua da eta arkupeak ditu perimetroan, lehenengo solairuetarako terraza gisa funtzionatzen dutenak. Erdigunean parke bat dauka eta bertan kokatzen da, gaur egun, Pedro Biteri Aranaren oroimenezko estatua.

Urbanistikoki, Grupo San Juan eremua A.E.48-GARIBAI esparruaren barruan kokatzen da, eta

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS QUE REGIRÁN EN LA LICITACIÓN PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO PARA LA REDACCIÓN DEL "PROYECTO DE REURBANIZACIÓN DEL GRUPO SAN JUAN" DE ARRASATE.

1. OBJETO DEL CONTRATO.-

Es objeto del contrato la prestación del servicio para la redacción del "PROYECTO DE REURBANIZACIÓN DEL GRUPO SAN JUAN" en Arrasate.

2. DESCRIPCIÓN DEL ÁMBITO DEL PROYECTO.-

El conocido como "Grupo San Juan" de Arrasate es un conjunto residencial construido en la postguerra, en base a un proyecto del arquitecto Ramón Martiarena Lascurain. Se ubica en una zona central de la ciudad, junto al río Aramaio, el eje de Garibai, el de Biteri y el frontón de Zaldibar.

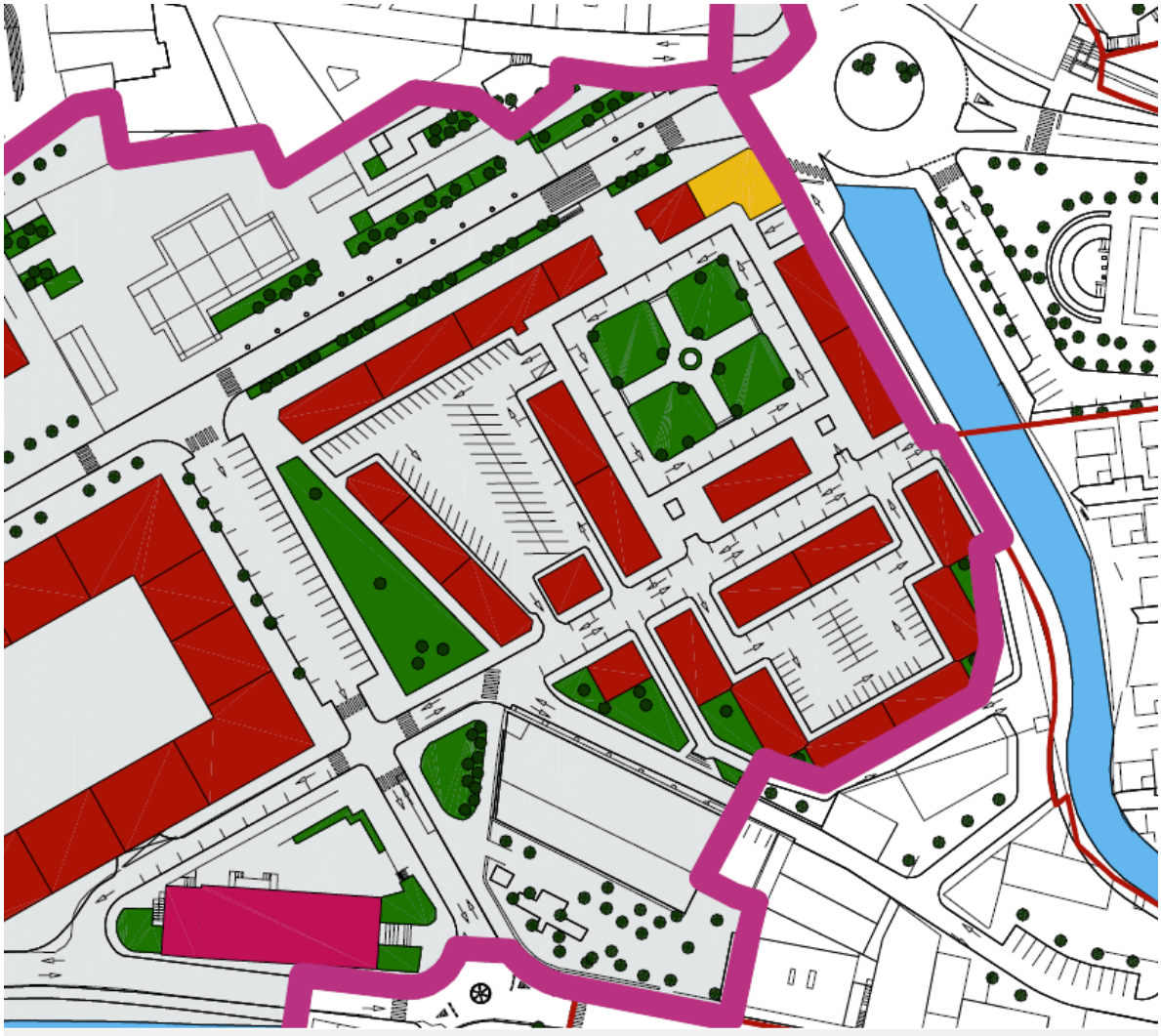
Es un conjunto residencial articulado en torno a tres plazas, con bloques residenciales lineales de planta sótano, baja, cuatro plantas altas y planta bajo cubierta.

De entre las tres plazas (Alfonso X Jakintsua, Iparragirre y Jose Maria Eguren), destaca por su configuración la primera. Cuadrada, cuenta con soportales perimetrales que funcionan como terrazas para las plantas primeras, y con un espacio central destinado a parque, donde se ubica en la actualidad la estatua conmemorativa de Pedro Biteri Arana.

Urbanísticamente, el Grupo San Juan se encuentra dentro del A.E.48-GARIBAI, donde se

kontsolidatuta daude etxebizitza erabilerara bideratutako bloke guztiak. Salbuespen bakarra da iparraldeko erpinaren kokatzen dena, zuzkidura bat baita, gazteentzako zuzkidura-etxebizitzetara bideratua. Blokea erabilera horretarako egokitzeko lanak amaitzear daude.

consolidan todos los bloques residenciales existentes, excepto el bloque del vértice norte del ámbito, cuyo uso es dotacional, y se va a destinar a alojamientos dotacionales para jóvenes. Las obras de adecuación de ese bloque para dicho uso están a punto de finalizarse.



HAPOren fitxako antolamendua

Ordenación de la ficha del PGOU

Proiektuaren jarduketa-eremua, beraz, auzoko hiru plazen urbanizazio osoa izango da, batetik, eta, bestetik, San Bixente Ferrer kalea(auzorako sarrera

El ámbito del proyecto será, por tanto, toda la urbanización de las tres plazas del barrio, la calle San Bixente Ferrer, que articula la vialidad del

zein irteerak artikulatzen dituena) eta Zaldibar Kale aldera ematen duen atzeko eremua.

Berrurbanizazio proiektuaren eremuak muga horiek izango dituen arren, bat etorri beharko da udalak azken urteetan eremuaren perimetroan egin dituen lanekin, bereziki Biteri eta Garibai kaleetan egindakoekin.

barrio, tanto de entrada como de salida, y la zona trasera, colindante con Zaldibar Kalea.

Si bien el ámbito del proyecto de reurbanización se circunscribe a esos límites, deberá ser congruente con las actuaciones que el Ayuntamiento ha realizado en su perímetro, en especial en Biteri y Garibai.



3. EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA.-

Kontratatu nahi den proiektuaren bitartez konponbidea eman nahi zaie auzoak dituen hainbat arazori, tartean: auzoa diseinatu zen garaitik eratorriak, merkataritzara bideratutako lokalak hustutzetik eratorriak, edota udalak hartutako mugikortasun neurrien ondorioz sortutakoak.

Egungo urbanizazioaren erabilera nagusia aparkalekuarena da,bereziki Iparragirre eta Jose Maria Eguren plazetan. Halaber, eremuko oinezkoen ibilbide gehienak ez dira irisgarriak.

Baldintza horiek okertu egin dute urbanizazioa herritarren beharretara egokitzen ez denaren pertzepzioa. Halaber, desiragarriak ez diren erabilerak erakarri ditu etxe-multzoko gune batzuetara.

Gainera, San Juan Taldeko hiri-instalazioen egoerak konfigurazio desegokiak ditu. Aipamen berezia egin behar zaio saneamendu sareari, izan ere, ez baitu sistema bereizirik. Gainera, trazaduraren zati handi bat bizitegi-blokeetako sotoetan barna doa eta, beraz, saneamendu-sare pribatu baten bidez kanporatzen dira ur zikinak. Horrek kudeaketa zailtzen du eta saneamenduko uren bilketa modu berezituan egin beharra ez du ahalbidetzen..

Amaitzeko, auzoko atariren batek irisgarritasuna errazten duten komunikazio bertikaleko elementuak baditu ere, jatorrizko eraikinek ez zuten igogailurik. Egungo testuinguruan, komunitateetako batzuk irisgarritasuna bermatzeko neurriak planteatzen ari dira, kasu batzuetan espazio publikoa okupatzea dakartenak. Hori modu ordenatuan egin ahal izateko, lortu nahi den proiektuak etorkizunean beharrezkoak izango diren espazioak aztertu eta

3. DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO A REALIZAR.-

Debido a la época en la que se diseñó el barrio, al progresivo vaciado de los locales comerciales, y a las actuaciones de movilidad adoptadas, la urbanización del grupo presenta problemas cuya solución se pretende abordar a través del proyecto que se pretende contratar.

El uso principal de la actual urbanización es el de aparcamiento. Preminentemente en las Plazas Iparragirre y Jose Maria Eguren. Así mismo, existe ausencia de itinerarios peatonales accesibles en la mayor parte del grupo.

Estos condicionantes han generado el deterioro en la percepción de una urbanización adecuada a las necesidades ciudadanas, y contribuido a que algunas de las zonas de Grupo presenten usos no deseados.

Además, la situación de las instalaciones urbanas en el Grupo San Juan presenta configuraciones inadecuadas. Especial mención cabe realizar al sistema de saneamiento que no cuenta con un sistema separativo. Además, gran parte del trazado sucede por los sótanos de los bloques residenciales, constituyendo, por tanto, una red privada de saneamiento. Este hecho complica la gestión e incumple la recogida y vertido separativo de las aguas de saneamiento.

Para terminar, si bien alguno de los portales existentes en el barrio cuenta con elementos de comunicación vertical que facilitan la accesibilidad a las diversas plantas, las edificaciones originales carecían de ascensor. En el actual contexto, algunas de las comunidades están planteando soluciones de accesibilidad que implican ocupación de espacio público. Este hecho debe de poder realizarse dentro de un orden, que el

aurreikusi beharko ditu, eremuetako etxebizitzen irisgarritasuna bermatuta geratu dadin bihar edo etzi.

Berrurbanizazio proiektu honen helburuak bertan bizi diren auzotarrekin adosteko asmoz, parte-hartze prozesu bat burutu zuen udalak haiekin.

Lortu nahi diren helburu horien guztien oinarrian eta auzotarrekin egindako parte-hartze prozesuaren ondorioz ateratakoen oinarrian, kontratatuko den proiektuak honako hauek jaso beharko ditu:

A) SANEAMENDUARI DAGOKIONEZ:

- Dagoen saneamendu-sistema aztertu beharko du. Horretarako, behar den landa-lana egin beharko da, egungo saneamendu-sistema zalantzarik gabe zehazteko.

- Etxe-talde osorako saneamendu sare berri bat antolatzea. Euri-uren eta ur zikinen sistema bereizia sortu beharko da, eta lurzoru publikoaren azpian kokatu beharko da, behar diren hartune-puntuekin. Sarea diseinatzerakoan, etxejabeentzat ahalik eta eragin ekonomiko eta tekniko txikiena izan dezala hartu beharko da oinarri. Batez ere sare publiko berrirako hartune pribatuak egiterako garaian zailtasunak ahalik eta txikienak izan daitezen daiatu beharko da.

- Bai egungo saneamenduaren analisiak, baita sare berriaren diseinu-prozesutik ateratzen denak ere, atari bakoitzerako izango dituen eraginak jaso beharko ditu.

B) IGOGAILUEN AURREIKUSPENARI

proyecto que se pretende obtener debe analizar y prever los espacios que resultarán necesarios a futuro para garantizar la accesibilidad de las viviendas del Grupo.

Al objeto de tratar de consensuar con las personas residentes en el Grupo los objetivos que debe perseguir el proyecto de reurbanización que ahora el ayuntamiento se dispone a contratar, se realizó un proceso participativo con las personas residentes del barrio.

A resultas de las necesidades que se pretenden satisfacer con la redacción del proyecto de reurbanización, y de las conclusiones del proceso participativo realizado, el proyecto resultante deberá:

A) En cuanto al SANEAMIENTO:

- Analizar y estudiar el sistema de saneamiento existente. Para ello se deberá realizar el trabajo de campo necesario que permita determinar sin ambages el sistema de saneamiento existente.

- Ordenar una nueva red de saneamiento para todo el Grupo. Deberá basarse en el sistema separativo de aguas pluviales y fecales, y deberá ubicarse bajo suelo público, con sus debidos puntos de acometida. La red se diseñará para que tenga la menor afección económica y técnica para las distintas propiedades del Grupo a la hora de realizar las acometidas privadas a la nueva red pública de saneamiento.

- Tanto el análisis del saneamiento existente como el que resulte del proceso de diseño de la nueva red, deberá analizar las afecciones de manera individualizada para cada portal.

B) En cuanto a la PREVISIÓN DE

DAGOKIONEZ:

- Atarietan gaur egun dauden igogailuak eta horien irisgarritasun-araudiaren betetze-maila aztertu beharko ditu.

- Atari bakoitzean irisgarritasun bertikala bermatzeko behar den eta egokiena den lurzorua aurreikusi beharko da urbanizazio berrian. Aurreikuspen hori egiteko, igogailuak instalatu aurreko urbanizazio berria eta ezarri ondorengoa kongruenteak eta multzoari egokituak izango dira.

C) BERRURBANIZAZIOARI DAGOKIONEZ:

- Ezinbestekoa izango da eremu osoan oinezkoentzako ibilbide irisgarriak lortzea, bide publikotik berdintasun-baldintzetan iristen dela bermatuz. Dimentsio-ezaugarriak direla-eta, berme hori erabilera mistoko baina oinezko lehentasunezko plataforma bakarretan oinarritu beharko da, azkenen horien segurtasuna lehentasunez tratatuta.

- Genero-ikuspegia landu beharko da, espazio publikoen erabilera berdintasunez egingo dela bermatzeko helburuz, puntu beltzak saihestuta eta gaueko argiztapen egokiak garrantzi berezia izanik.

- Urbanizazioak kontuan hartu beharko du beheko solairuen kalteberatasuna, segurtasunaren eta bizigarritasunaren ikuspuntutik, urbanizazio publikoaren kotatik hurbil daudelako. Beheko solairu horien erabilerarekin bateragarria den antolamendua jaso beharko du proiektuak (etxebizitzetatik aparkalekuak bereiziz eta inbaditu ditzakeen landaredia saihestuz).

- Ibilgailuen trafikoa etxe-multzo osoan antolatu beharko du proiektuak, motordun zirkulazioa

ASCENSORES:

- Analizar la existencia de ascensores en los portales y su grado de cumplimiento de la normativa de accesibilidad.

- Prever en la urbanización el suelo necesario y más adecuado para la realización de soluciones de accesibilidad vertical en cada portal. Dicha previsión se realizará de forma que, tanto la urbanización previa a la instalación de los ascensores como la resultante tras su implantación sean congruentes y adecuadas al conjunto.

C) En cuanto a la REURBANIZACIÓN:

- Resultará primordial la consecución de itinerarios peatonales accesibles en todo el Grupo, garantizando así el acceso desde la vía pública en condiciones de igualdad. Por las características dimensionales, dicha garantía se deberá basar en plataformas únicas de uso mixto pero prioridad peatonal, donde la seguridad de los últimos se tratará de forma prioritaria.

- Trabajar la perspectiva de género al objeto de garantizar un uso igualitario de los espacios públicos, con especial relevancia en la evitación de puntos negros y la adecuación de la iluminación nocturna.

- La urbanización deberá tener en cuenta la vulnerabilidad, desde los puntos de vista de la seguridad y la habitabilidad, de las plantas bajas, por su cercanía a la cota de la urbanización pública. Deberá presentar una ordenación compatible con el uso de dichas plantas bajas (separando aparcamientos respecto a las viviendas y evitando vegetación que las pueda invadir).

- Deberá organizar el tráfico rodado en todo el

proiektuaren helburuekin bat etor dadin.

- Aparkaleku-plazak ahalik eta gutxien galtzeko saiakera egin beharko du proiektuak.. Ezinbestekoa izango da batzuk galtzea, proiektuak bete behar dituen helburu eta behar espazialak direla eta, baina parte-hartze prozesuan herritarrek adierazitako kezkak eta iritziek aparkaleku-plaza ahalik eta gutxien galtzen saiatzea dakar.

Helburu orokor horiez gain:

- Alfonso X Jakintsua plazarako: Proiektuak plazaren egitura mantendu beharko du (aterpeak, erdiko parkearen konfigurazioa, dauden zuhaitzak eta estatua mantenduta). Parkearen sarbiderako irisgarritasun-irtenbideak proposatu beharko ditu, parkearen erdigunea berdintasunez gozatu ahal izateko.

- Jose Maria Eguren plazarako: Proiektuak atarietako kotetarako irisgarritasun-irtenbideak aztertu eta proposatu beharko ditu. Oinezkoen lehentasuna lortzeaz gain, plazaren kalitatea hobetuko duen landaredia ezartzea aztertu eta proposatu beharko du.

- Iparragirre plazarako: Oinezkoen lehentasuna lortzeaz gain, plazaren kalitatea hobetuko duen landaredia ezartzea aztertu eta proposatu beharko du.

D) HIRI ALTZARIEI DAGOKIENEZ:

- Bizikletentzako aparkalekuak izan beharko ditu, estaliak izatearen bideragarritasuna aztertuz.

- Bankudun egoteko guneak proposatu beharko ditu.

Grupo, de forma que la circulación motorizada sea congruente con los objetivos del proyecto.

- Deberá procurar la mínima pérdida de plazas de aparcamiento. Será inevitable su pérdida, debido a las necesidades descritas que el proyecto debe cumplir, pero la preocupación y opinión ciudadana en el proceso participativo conlleva intentar la menor pérdida de plazas de aparcamiento posible.

Además de esos objetivos generales:

- Para la Plaza Alfonso X Jakintsua: El proyecto deberá mantener la estructura de la plaza (soportales, configuración del parque central, mantenimiento de los árboles existentes y mantenimiento de la estatua). Deberá proponer soluciones de accesibilidad a esta zona central del parque para que su disfrute se pueda realizar de forma igualitaria.

- Para la Plaza Jose Maria Eguren: El proyecto deberá analizar y proponer soluciones de accesibilidad a las cotas de los distintos portales. Además de la consecución de la prioridad peatonal, deberá estudiar y proponer la implantación de vegetación que mejore la calidad de la plaza.

- Para la Plaza Iparragirre: Además de la consecución de la prioridad peatonal, deberá estudiar y proponer la implantación de vegetación que mejore la calidad de la plaza.

D) En cuanto al MOBILIARIO URBANO:

- Deberá incorporar aparcamientos para bicicletas, estudiando la viabilidad de que sean cubiertas.

- Deberá proponer zonas de estancia con bancos.

- Gaikako bilketako zakarrontziak aurreikusi beharko dira (4 zati).

E) AZPIEGITUREI dagokienez:

- Urbanizazioari argiteria egokia eman beharko dio, lehendik dagoena eguneratuz eta areagotuz.

- Kanalizazio hutsak jaso beharko ditu, etorkizunean telekomunikazio- eta/edo telefonia-sareak ezartzeko aurreikuspen gisa.

- Dauden gainerako azpiegituretan egin beharreko aldaketak jaso beharko ditu.

- Ibilgailu elektrikoentzako karga-puntuak kokatzearen bideragarritasuna aztertu beharko du.

Gainera, idazten den proiektuak neurriak jaso beharko ditu karbono-aztarna minimizatzeko, bai eraikuntza-prozesuetan, eta baita urbanizazioa erabiltzeko eta mantentzeko prozesuetan ere. Hala: ahal den neurrian tokiko edo gertuko materialak erabiltzea, lehentasuna ematea haien fabrikazioan emisio baxuak dituzten materialei edo lehengai berriztagarri eta birziklatuekin egindakoei, eraikitzeko prozesuetan materialak berriz aprobetxatzea edo/eta emisio baxuak izatea lehenetsi, etab.

Amaitzeko, Udalak San Juan etxe-taldean bizi diren herritarrekiko honako konpromisoa dauka: berrurbanizazio proiektua idazteko lanen bilakaeraren jakitun izango dituela. Horretarako, kontratuaren esleipendunak derrigortasuna izango du Udalak auzokideekin antolatzen dituen bileretara bertaratzeko (gehienez 3 izango dira), proiektuaren idazketaren ordura arteko emaitzak azaltzeko. Saio hauek arratsaldeko ordutegian egingo dira, astegunetan.

- Deberá dotarse de papeleras de recogida selectiva (4 fracciones).

E) En cuanto a las INFRAESTRUCTURAS:

- Deberá dotar a la urbanización de un adecuado alumbrado, actualizado e incrementando el existente.

- Deberá recoger conducciones vacías como previsión de futuras implantaciones de redes de telecomunicación y/o telefonía.

- Deberá recoger las modificaciones pertinentes del resto de infraestructuras existentes.

- Deberá estudiar la viabilidad de ubicar puntos de carga para vehículos eléctricos.

Además, el proyecto que se redacte deberá contemplar medidas, tanto para los procesos de construcción como para los de posterior uso y mantenimiento de la urbanización, que minimicen la huella de carbono, a saber: favorecer el uso de materiales locales o cercanos en la medida de lo posible, dar preferencia a materiales con bajas emisiones en su fabricación o a los elaborados con materias primas renovables y reciclados, primar procesos constructivos de bajas emisiones con reaprovechamiento, etc.

Para finalizar, es compromiso del Ayuntamiento con las personas residentes en el Grupo San Juan que se les mantendrá informados de la evolución de los trabajos de redacción del proyecto de reurbanización. A tal efecto, quien resulte adjudicatario de la redacción del proyecto de reurbanización vendrá obligado a asistir a las reuniones con el vecindario que el Ayuntamiento determine (un máximo de 3) para explicar la evolución de la redacción del proyecto. Estas sesiones se producirán en horario de tarde, entre

semana.

4. FASEAK.-

Kontratuaren lanak honako fase hauen arabera egingo dira:

1. FASEA: AURRETIAZKO ANALISIAK

Proiektuaren oinarrizko baldintzak zehazteko beharrezkoak diren azterketa dokumentalak eta landa-lana ere jasoko ditu. Bereziki, hiri-sareen egungo egoerari eta, batez ere, saneamenduari buruzkoak.

Era berean, atarietarako egungo irisgarritasun-baldintzak eta igogailuen existentzia eta, baleude, horien ezaugarriak (irisgarriak diren, erabilgarriak, etab.) jaso beharko du.

Fase honen emaitza formala memoria bat izango da, instalazioen egungo egoera eta multzo osoko irisgarritasuna deskribatuko dituena. Atari bakoitzerako fitxa berezituak izango ditu.

Fase hau behar bezala gauzatzeko, Udalak, auzoko ordezkariekin elkarlanean, atari bakoitzeko arduradunen kontaktuak eskainiko dizkio kontratuaren esleipendunari.

Udalak aldeko txostena eman beharko dio aurkeztutako dokumentazioari, lortu nahi diren helburuetara iritsi izanaren eta aplikatu beharreko araudia betetzearen arabera. Ez da hurrengo fasea hasiko aldeko txostenik ez dagoen bitartean.

2. FASEA: AURREPROIEKTUA EGITEA

Proiektuak bete nahi dituen beharrei nola

4. FASES.-

El desarrollo de las labores del contrato se realizará según el siguiente esquema de fases:

FASE 1: ANÁLISIS PREVIOS

Incluirá el análisis documental y de trabajo de campo necesarios para determinar los condicionantes fundamentales del proyecto. En especial aquellos referidos a la situación actual de las redes urbanas y, sobre todo, la de saneamiento.

Así mismo, incluirá el estudio de las condiciones de accesibilidad actuales a los portales, y de la existencia de ascensores y sus características (accesibles, practicables, etc.).

El resultado formal de esta fase consistirá en una Memoria que describirá la situación actual de las instalaciones y la accesibilidad en todo el Grupo. Incluirá unas fichas individualizadas para cada portal.

Para la correcta ejecución de esta fase, el Ayuntamiento, en colaboración con los representantes del barrio, proporcionará contactos de las personas responsables de cada portal a la adjudicataria del contrato.

El Ayuntamiento deberá informar favorablemente la documentación presentada, en función a su adecuación a los objetivos perseguidos y al cumplimiento de la normativa aplicable. No se iniciará la siguiente fase en ausencia de dicho informe favorable.

FASE 2: ELABORACIÓN DE ANTEPROYECTO

erantzungo dien jasoko duen dokumentua izan beharko da, nahikoa definizioduna, idatziz zein grafikoki. Zehaztuko du:

- Jarduketa-eremuaren egungo egoera egiaztatzea.

- Proiektuaren helburuak betetzeko proposatutako esku-hartzeen deskribapena.

- Dauden azpiegituren sareetan izango dituen eraginak azaltzea.

- Esku-hartzeen aurrekontuaren estimazioa.

- Aurreikusitako lan-programa edo obra-plana.

Udalak aldeko txostena eman beharko dio aurkezten den dokumentuari. Oniritzia izango du lortu nahi diren helburuetara eta aplikatu beharreko araudira egokitzen bada. Ez da hurrengo fasea hasiko aldeko txostenik hori lortzen ez den bitartean.

3. FASEA: BERRURBANIZAZIO PROIEKTUA EGITEA

Proiektuaren, bere atalen eta erantsiko zaizkion gainerako dokumentuen edukiek printzipio hau bete beharko dute: edozein eskumendun teknikarik, proiektuaren egile izan gabe ere, hura interpretatu eta obrak horren arabera zuzendu ahal izateko adinako definizioa edukitzea proiektuak.

Lortzen den proiektuak balio behar du Udalak zuzenean lizitatu ahal izan ditzan bertan jasotzen diren obra guztiak.

Proiektuak aurreko bi parrafoetan jasotakoak

Consistirá en la elaboración de un documento con definición suficiente, tanto escrita como gráfica, en la que se recoja la forma en la que el proyecto responderá a las necesidades que pretende cubrir. Determinará:

- La comprobación del estado actual del ámbito de actuación.

- La descripción de las intervenciones propuestas para el cumplimiento de los objetivos del proyecto.

- Afecciones a las redes de infraestructuras existentes.

- Presupuesto estimado de las intervenciones.

- Programa de trabajos o plan de obra estimado.

El Ayuntamiento deberá informar favorablemente la documentación presentada, en función a su adecuación a los objetivos perseguidos y al cumplimiento de la normativa aplicable. No se iniciará la siguiente fase en ausencia de dicho informe favorable.

FASE 3: ELABORACIÓN DEL PROYECTO DE REURBANIZACIÓN

El contenido del proyecto, de sus distintos apartados, y de los anejos que se le incorporen, deberá cumplir con el principio de que cualquier facultativo o facultativa competente, distinta del autor o autora del proyecto, pueda interpretar el mismo y dirigir las obras con arreglo a éste.

El Proyecto resultante debe servir para que el Ayuntamiento pueda licitar, directamente, todas las obras que se recojan en él.

El Proyecto deberá incluir todos los estudios, de

lortzeko beharrezkoak diren azterlan guztiak jaso beharko ditu, edozein eratakoak.

Proiektua sinatuta eta dagokion Lanbide Elkargoak bisatuta aurkeztuko da. Hortik erator daitekeen edozein gastu esleipendunaren kontura izango da.

Proiektuak jasoko duen dokumentazioaren artean, zerrenda zehatza izan nahi gabe, honako hauek dira egongo dira gutxienez:

a) Proiektuan proposatutako esku-hartzeen deskribapen- eta justifikazio-memoriak.

b) Proiektuaren zein xehetasunen planoak.

c) Beharrezkoak eta eraginpekoak diren instalazioen proiektu espezifikoak, indarrean dagoen araudiaren araberakoak, eta, hala badagokio, legeztatzeko eta abian jartzeko nahitaezkoak diren bisak dituztenak (proiektu elektrikoak, argiteriakoak, etab.). Proiektuak lehendik dauden instalazioen gaineko aldaketak zein proiektuaren beraren helburuak betetzeko egin beharreko instalazio berriak jasoko ditu.

d) Neurketak eta aurrekontua, prezio unitarioak eta deskonposatuak adierazita.

e) Baldintza tekniko partikularren agiria.

f) Segurtasun eta Osasun Azterketa.

g) Kalitate Kontrolerako Programa.

h) Eraikuntza- eta eraiste-hondakinen kudeaketari buruzko azterlana.

i) Udalak baimen sektorialak behar bezala izapidetzeko beharko duen dokumentazio osoa.

cualquier naturaleza, necesarios para alcanzar los objetivos mencionados en los dos párrafos anteriores.

El Proyecto se entregará firmado y visado por el Colegio Profesional correspondiente. Todos los gastos derivados correrán a cuenta del adjudicatario.

Sin pretender que sea una lista exhaustiva de a documentación que contendrá el proyecto, sí constituyen un mínimo los siguientes:

a) Memoria descriptiva y justificativa de las intervenciones propuestas en el Proyecto.

b) Planos de proyecto y de detalle.

c) Proyectos específicos de instalaciones que resulten necesarios y afectados, con sujeción a la normativa vigente, con visados que en su caso fueran preceptivos para su legalización y puesta en marcha (proyectos eléctricos, de alumbrado, etc.). Contemplarán las modificaciones de las instalaciones efectuadas por el proyecto y las nuevas que se deban ejecutar para el cumplimiento de los objetivos del proyecto.

d) Mediciones y presupuesto, con expresión de los precios unitarios y descompuestos.

e) Pliego de prescripciones técnicas particulares.

f) Estudio de Seguridad y Salud.

g) Programa de Control de Calidad.

h) Estudio de gestión de residuos de construcción y demolición.

i) Documentación necesaria para la

j) Jabeei sortuko dizkien eraginei buruzko eranskinak (atari bakoitzerako bat), non saneamendu-instalazioetarako konexio berriak eta igogailuak kokatzeko baldintzak deskribatuko diren.

k) Ingurumen-eragina eta karbono-aztarna minimizatzeko proiektuan hartutako neurriak deskribatzeko agiria.

Udalak aldeko txostena eman beharko dio Berrurbanizazio Proiektuari. Oniritzi hori, lortu nahi diren helburuen betetze mailaren, baldintza-agirien eskakizunen erantzun osoa ematearen eta aplikatu beharreko araudia betetzearen araberakoa izango da.

5. PROIEKTUAK BETE BEHARREKO ARAUDIA.-

Proiektu teknikoak eta kontratuaren xede diren gainerako dokumentuek Udalari entregatzerako garaian indarrean dagoen legeria eta baldintzak bete beharko dituzte. Besteak beste:

- Indarrean dagoen Hirigintza Planeamendua.

- Indarrean dauden Udal Ordenantzak (bereziki, proiektuak idazteko eta urbanizazio-obrak egiteko Udal Ordenantza).

- "San Juan Etxe-taldearen babes-irizpideak" (2022ko otsailaren 17ko GAOn argitaratu ziren).

- Irisgarritasunaren arloko legeria (68/2000 Dekretua eta TMA/851/2021 Agindua.

- Udal Mugikortasun Plana (gaur egun berrikusten ari dena).

tramitación satisfactoria de autorizaciones sectoriales por parte del Ayuntamiento.

j) Anexos de afección a propietarios (uno para cada portal), donde se describan las nuevas conexiones a las instalaciones de saneamiento y los condicionantes de ubicación de ascensores.

k) Documento descriptivo de las medidas adoptadas en el proyecto para minimizar la afección ambiental y la huella de carbono.

El Ayuntamiento deberá informar favorablemente el Proyecto de Reurbanización, en función a su adecuación a los objetivos perseguidos, a los requerimientos de los pliegos y al cumplimiento de la normativa aplicable.

5. NORMATIVA A CUMPLIR POR EL PROYECTO.-

Los documentos que conformen los proyectos técnicos, y el resto de la documentación objeto del contrato, deberá cumplir con los requisitos exigidos en cada momento por la legislación vigente en el momento de su presentación al Ayuntamiento. Entre otros:

- El Planeamiento Urbanístico Vigente.

- Las Ordenanzas Municipales en vigor (en especial la Ordenanza Municipal de Redacción de proyectos y Ejecución de Obras de Urbanización).

- Los "Criterios de protección del Grupo San Juan" (publicados en el BOG de 17 de febrero de 2022).

- Legislación en materia de accesibilidad (Decreto 68/2000 y Orden TMA/851/2021.

- Udal Irisgarritasun Plana.

- Berdintasun-plana eta/edo hirigintza eta generoaren arloko irizpideak.

- Ingurumena babesteari buruzko legeria eta araudia.

- Segurtasunaren eta osasunaren arloan indarrean dagoen legeria.

- Elektrotekniaren eta telekomunikazioen arloan indarrean dagoen legeria, bereziki kanpoko argiztapen-instalazioen eraginkortasun energetikoari buruzko jarraibide tekniko osagarriak aipatuta.

Eta indarrean dauden gainerako arauak, nahitaez bete beharrekoak.

6. LANAK AURKEZTEKO MODUA.-

Fase guztietako dokumentuak Udalari eman beharko zaizkio, bai paperean (DIN formatuan), baita euskarri informatikoan ere (CDan, *.pdf formatuan) sinatuta eta bisatuta, hala badagokio; baita Arrasateko Udalak erabilitako programa eta bertsio informatikoetan ere:

- Idatzitako testuak: Word-en *.docx formatuan.

- Planoak: Autocad-en *.dwg formatuan, ETRS89-UTM30 koordenatuetan, plano bakoitza marrazki-fitxategi bat izango da, udal bulego teknikoak erabilitako marrazki-egiturarekin bat datorrena (erreferentziak, geruzak, mailak, blokeak, lerro-motak, testuak, ...).

- Aurrekontuak: CYPEren Arquímedes

- Plan de Movilidad municipal (actualmente en revisión).

- Plan de Accesibilidad municipal.

- Plan de igualdad y/o criterios en materia de urbanismo de género.

- Legislación y normativa en materia de protección del medio ambiente.

- Legislación vigente en materia de seguridad y salud.

- Legislación vigente en materia electrotécnica y de telecomunicaciones, con especial mención a las Instrucciones Técnicas Complementarias de eficiencia energética de las instalaciones de alumbrado exterior.

Y demás normativa en vigor de obligado cumplimiento.

6. FORMA DE PRESENTACIÓN.-

Los documentos de todas las fases deberán ser entregados al Ayuntamiento tanto en soporte papel, en formato DIN, como en soporte informático, en CD, en formato *.pdf (firmados y visados, en su caso); así como en los programas y versiones informáticas utilizadas por el Ayuntamiento de Arrasate:

- El texto escrito en Word *.docx.

- Los planos en Autocad *.dwg en coordenadas ETRS89-UTM30, cada plano se corresponderá con un fichero de dibujo y acorde con la estructura de dibujo utilizada por la oficina técnica municipal, (referencias, capas, niveles, bloques, tipos de línea, textos,...).

programaren *.dbd formatuan (*.bc3 fitxategi bateragarria ere sartuko da).

Kontratuaren prezioan sartuta daude ale guztiak sortzea, koadernaketa-gastuak, erreprografia, digitalizazioa eta lanak egiteko behar den beste edozein gastu.

7. PROIEKTUGILEA.-

Kontratu honen xede den proiektua idazteko ardura duen pertsonak (idazle taldearen koordinatzailea ere izango denak) Arkitekto edo Bide, Ubide eta Portuetako Ingeniariari titulua izan beharko du (edo beren lanbidean libreki aritzeko gaitzen dituzten masterrak).

Hala ere, beren espezialitate eta gaitasun espezifikoei dagozkien alderdi zehatzetan, eta bereziki instalazioei dagokienez, arkitekturaren edo ingeniaritzaren arloko tituludun beste teknikari batzuek ere esku hartu ahal izango dute proiektuan, eta beraiek idatzitako eta koordinatutako lanak sinatu ahal izango dituzte. Esku-hartze espezializatu horiek nahitaezkoak izango dira, baldin eta dagokion sektoreko jarduerak arautzen dituen lege-xedapenek hala ezartzen badute.

8. KONTRATUAREN GERENTZIA.-

Proiektua idazteko lanak (eta kontratuaren xede diren gainerako dokumentazioa idaztekoak) esleipendunak egingo ditu, Arrasateko Udaleko teknikariek ezarritako jarraibideei jarraituz. Horretarako, hirigintza, ingurumen eta mugikortasun saileko burua izango da (gaur egun Aitor Jauregi Larrañaga) kontratua behar bezala garatzearen arduraduna.

- Los presupuestos en formato *.dbd del programa Arquímedes de Cype, (así mismo se incluirá el fichero compatible *.bc3).

En el precio estarán incluidos todos los ejemplares, gastos de encuadernación, reprografía, digitalización, así como cualquier otro gasto necesario para la realización de los trabajos.

7. PROYECTISTA.-

La persona responsable de la redacción del Proyecto objeto del presente contrato, y coordinador del equipo redactor, deberá contar con la titulación correspondiente a Arquitecto/a o Ingeniero/a de Caminos, Canales y Puertos (o los Másteres correspondientes que les habilitan para el libre ejercicio de su profesión).

No obstante, en los aspectos concretos correspondientes a sus especialidades y competencias específicas, y en particular respecto de las instalaciones, podrán intervenir otros técnicos titulados del ámbito de la arquitectura o de la ingeniería, suscribiendo los trabajos por ellos realizados y coordinados por el proyectista. Dichas intervenciones especializadas serán preceptivas si así lo establece la disposición legal reguladora del sector la actividad de que se trate.

8. GERENCIA DEL CONTRATO.-

Los trabajos de redacción del Proyecto (y del resto de la documentación objeto del contrato), serán ejecutados por el adjudicatario siguiendo las directrices marcadas por los Técnicos Municipales del Ayuntamiento de Arrasate. A tal efecto,será el jefe del departamento de urbanismo, medio ambiente y movilidad (actualmente Aitor Jauregi Larrañaga) el

Udalak, ordea, batzorde tekniko bat izendatuko du kontratuaren jarraipen teknikoa egiteko. Batzorde horretan, Hirigintza, Ingurumena eta Mugikortasun sailekoez gain, Obra, Zerbitzu eta Mantenu saileko teknikariak ere egongo dira. Batzorde horretako kideak arduratuko dira lanen fase desberdinetarako adostasun-txostenak egiteaz.

9. KONTRATUAREN PREZIOA.-

GRUPO SAN JUAN EREMUA BERRURBANIZATZEKO PROIEKTUA idazteko lizitazio-prezioa HOGEITA HAMAHIRU MILA EUROkoa (33.000,00€) da, BEZik gabe. Lizitatzaileek hortik beherako eskaintzak egin ahal izango dituzte.

Kontratuaren prezioa zehazteko sistema oroharreko zenbatekoa izango da.

Prezio horretan, proiektu osoa behar bezala gauzatzeko, eta baldintza-agiri honetan deskribatutako agiriak eta lanak egiteko, beharrezkoak diren lan guztiak sartzen dira.

Azken Proiektua Elkargo Profesionalak bisatuta aurkeztuko da derrigorrez, eta kostu hori lizitazio-prezioan sartuta dagoela ulertzen da.

10. EXEKUZIO EPEA.-

Kontratuaren xede diren lanak egiteko epea SEI HILABETEKOA izango da, honako tarteko epeekin:

a) 1 fasea entregatzeko BI HILABETE (Aurretiazko analisiak).

responsable del correcto desarrollo del contrato.

El Ayuntamiento, sin embargo, establecerá un comité técnico para el seguimiento técnico del contrato. En dicho comité estarán representados, además del departamento de urbanismo, medio ambiente y movilidad, el de obras, servicios y mantenimiento. Serán los miembros de ese comité los encargados de realizar los informes técnicos de conformidad para las distintas fases de los trabajos.

9. PRECIO DEL CONTRATO.-

El precio de licitaciónpara la Redacción del PROYECTO DE REURBANIZACIÓN DEL GRUPO SAN JUAN asciende a la cantidad de TREINTA Y TRES MIL EUROS (33.000,00€), IVA excluido, cantidad sobre la que los licitadores realizarán ofertas a la baja.

El sistema de determinación del precio será el de un tanto alzado.

Dicho precio incorpora todas las labores necesarias para la correcta ejecución del proyecto completo y para la elaboración de los documentos y trabajos descritos en el presente pliego.

El visado colegial del Proyecto final es obligatorio y se entenderá incluido también en el precio de licitación.

10. PLAZO DE EJECUCIÓN.-

El plazo de ejecución de las labores objeto del contrato será de SEIS MESES, con el siguiente desglose de plazos parciales:

a)DOS MESES para la entrega de la Fase 1 (Análisis Previos).

b) 2. fasea entregatzeko BI HILABETE (Aurreproiektua).

c) 3 fasea entregatzeko BI HILABETE (Berrurbanizazio Proiektua).

Egikaritzeko epe osoa kontratua sinatu eta hurrengo egunetik aurrera hasiko da kontatzen, eta udal-onarpena edo definizioa behar den bakoitzean etengo da. Horretarako dagozkion aktak egingo dira edo etenaldi- eta berrabiarazte-erabakiak hartuko ditu udalak.

11. UDALAK ESKURA JARRIKO DITUEN AGIRIAK.-

Udalak kontratuaren esleipendunaren esku jarriko du proiektua egiteko lanak behar bezala garatzeko garrantzitsua den informazio guztia. Horrek barne hartzen ditu:

- Indarrean dagoen plangintza urbanistikoa.
- Udal ordenantzak.
- Kartografia erabilgarria.
- Prozesu parte-hartzailearen txostena.
- Udal Mugikortasun Plana.
- Udal Irisgarritasun Plana.
- Arrasateko berdintasun plana edo genero ikuspegipeko hirigintzaren arloan ezarritako irizpideak.

Adjudikaziodunak ezin izango du Udalak emandako dokumentazioa erabili kontratuaren xedea betetzeko ez bada, eta haren zaintzaren

b) DOS MESES para la entrega de la Fase 2 (Elaboración del Anteproyecto).

c) DOS MESES para la entrega de la Fase 3 (Elaboración del Proyecto de Reurbanización).

El plazo total de ejecución comenzará a contar desde el día siguiente al de la firma del contrato, interrumpiéndose cada vez que sea necesaria definición o aceptación municipal al respecto, para lo cual se levantarán las correspondientes actas o se adoptarán los respectivos acuerdos de suspensión y reinicio.

11. DOCUMENTACIÓN FACILITADA POR EL AYUNTAMIENTO.-

El Ayuntamiento pondrá a disposición del adjudicatario del contrato cuanta información tenga que sea relevante para el correcto desarrollo de los trabajos de elaboración del proyecto. Esto incluye:

- Planeamiento vigente.
- Ordenanzas municipales.
- Cartografía disponible.
- Informe del proceso participativo.
- Plan de Movilidad municipal.
- Plan de Accesibilidad municipal.
- Plan de igualdad de Arrasate o los criterios establecidos en materia de urbanismo de género.

El adjudicatario no podrá utilizar la documentación facilitada por el Ayuntamiento con otra finalidad que la del mero cumplimiento

erantzule izango da. Horrek esan nahi du dokumentuen gaineko erabilera bidegabeen aurrean erantzule izango dela, bai eta haren narriadura edo galtzearena ere. Betebehar horiek betetzen ez badira, Udalari kalte-ordaina eman beharko zaio sortutako kalte-galerengatik.

Era berean, Udalak kontratua behar bezala egikaritzeko ematen dizkion datu pertsonalak lagatzetik eratorritako betebeharrak beteko ditu esleipendunak. Gainera, datu horiek guztiak ezabatu eta deuseztuko ditu kontratua amaitzean.

12. ALDIZKAKO JARRAIPENA.-

HAMABOSTERO, gutxienez, esleipendunak, proiektua idazteko ardura duen pertsonaren bitartez, haren martxaren berri emango dio Udalari, udaletxean bertan. Ondorio horietarako, dagozkion joan-etorrien eta dieten gastuak kontratatutako zerbitzuaren prezioan sartzen direla ulertzen da.

Era berean, Udalak enpresa esleipendunaren bulegoak bisitatu ahal izango ditu, enpresa esleipenduna egiten ari den lana ikuskatzeko.

13. KONTRATUA EGIKARITZEKO BEHARREZKO BAIMENAK.-

Enpresa esleipendunak behar diren kudeaketak egin beharko ditu, bai enpresa hornitzaileen aurrean, baita administrazio eskudunen aurrean ere, proiektua gauzatzeko beharrezkoak izango diren baimenak lortzeko, hargatik eragotzi gabe Udalak berak eskaera formalak bideratzea.

del objeto del contrato, siendo responsable de su custodia, lo que implicará responder ante cualquier uso indebido que de los mismos se hiciere, así como de su deterioro o extravío. El incumplimiento de esta obligación supondrá el deber de indemnizar al Ayuntamiento todos los daños y perjuicios que para el mismo se deriven.

Así mismo, cumplirá con las obligaciones que normativamente deriven de la cesión de datos personales que el Ayuntamiento le proporcione para la correcta ejecución del contrato. El adjudicatario eliminará todos esos datos al finalizar el contrato.

12. INFORMACIONES PERIÓDICAS.-

Cada QUINCE DÍAS, como mínimo, el adjudicatario, a través de la persona responsable de la elaboración del Proyecto, informará puntualmente al Ayuntamiento, en la propia casa consistorial, sobre la marcha y desarrollo de los trabajos objeto de contrato. A estos efectos, los gastos de desplazamientos y dietas correspondientes se entenderán incluidos en el precio del servicio contratado.

Asimismo, el Ayuntamiento podrá visitar las dependencias de la empresa adjudicataria para supervisar la labor que ésta esté llevando a cabo.

13. AUTORIZACIONES PRECISAS PARA LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.-

La empresa adjudicataria deberá realizar las gestiones precisas, tanto ante empresas suministradoras, como Administraciones competentes, para la obtención de las autorizaciones que sean precisas para la ejecución del proyecto, sin perjuicio de que las solicitudes formales sean cumplimentadas por el

14. AKATSAK ZUZENTZEA, KALTEORDAINAK ETA ERANTZUKIZUNAK.-

Kontratistak idatzitako proiektuari eta bertan izan daitezkeen gabeziak asetzeari, akatsak zuzentzeari, obrak egiteko desbideratzeen kalte-ordainei eta proiektuaren akats edo akatsengatiko erantzukizunei dagokienez, Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 314 eta 315 artikuluetan xedatutakoa aplikatuko da.

15. EUSKARAREN ERABILERA.-

Arrasateko Udaleko Euskara Erabiltzeko Planak ezarritakoaren arabera, enpresa esleipendunak dagozkion hizkuntza-irizpideak erabili beharko ditu.

a) Udalaren ohiko lan-hizkuntza euskara dela kontuan hartuta, enpresa esleipendunak Udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratuak, fakturak, txostenak, bilerak, kontsultak, eta abar) euskaraz egingo dira.

b) Kontratuan aurkezten diren dokumentuak (memoriak, planoak, aurkezpenak...) jendaurrean aurkeztu ahal izango direnez, euskaraz eta gaztelaniaz prestatu beharko dira.

c) Berrurbanizazio Proiektuaren honako dokumentu hauek, gutxienez, euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira: memoria, aurrekontuaren laburpen-orria eta planoak (tituluak eta legendak).

d) Kontratuari esleitutako talde teknikoko pertsona batek, gutxienez, 3 hizkuntza-eskakizunaren pareko

Ayuntamiento.

14. SUBSANACIÓN DE ERRORES, INDEMNIZACIONES Y RESPONSABILIDADES.-

En relación con los proyectos redactados por el contratista y la subsanación de errores, la corrección de deficiencias, las indemnizaciones por desviaciones en la ejecución de obras y las responsabilidades por defectos o errores del proyecto, es de aplicación lo dispuesto en los artículos 314 y 315 de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público.

15. UTILIZACIÓN DEL EUSKARA.-

De conformidad con lo establecido por el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Arrasate, la empresa adjudicataria deberá utilizar criterios lingüísticos correspondientes.

a) Considerando que la lengua normal de trabajo del Ayuntamiento es el euskera, las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, …) de la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento se llevarán a cabo en euskera.

b) Dado que los documentos que se presenten en el contrato (memorias, planos, presentaciones…) podrán ser objeto de presentación pública, deberán prepararse en euskara y castellano.

c) Al menos los siguientes documentos del Proyecto de Reurbanización se deberán redactar en euskera y castellano: memoria, hoja resumen del presupuesto y planos (títulos y leyendas).

d) Al menos una de las personas del equipo técnico asignado al contrato deberá contar con un nivel de euskera equiparable al perfil

euskara-maila izan beharko du.

16. MEMORIA TEKNIKOA.-

Lizitatzaileek Memoria Tekniko bat aurkeztu beharko dute, behar bezala zenbakitua eta dagokion aurkibidearekin. Bertan, zerrendatuta, lizitazioan baloratuko diren alderdiak idatziko dira, eta kontratuaren xedearen irismena eta edukia aztertzeko adinako deskribapen nahikoa eduki beharko du.

Memoria Teknikoak ez ditu 20 orrialde baino gehiago izango, DIN A4 tamainan, "10" Arial edo antzeko kalibrea baino txikiagoa ez den letra-motan, lerrokadura errazarekin, eta honako marjina minimo hauekin: ezkerreko marjina 3, eskuinekoa 2 eta goikoa eta behekoak ere 2. Hedadura maximo horretarako, testua hobeto ulertzeko aurkezten diren planoak ez dira zenbatuko. Hala ere, planoak Memoriaren gorputz nagusitik bereizitako orrietan aurkeztu beharko dira, eta kontuan hartzeko baldintza izango da idatzizko zatiak, grafikoak hobeto ulertzen lagun dezakeela uste den tokian, plano zehatzaren zenbakiari erreferentzia egitea.

Testuan behar bezala aipatzen ez diren planoak ez dira baloratuko.

Aurkeztutako Memoria Teknikoak adierazitako orri kopurua gainditzen badu, ez da kontuan hartuko baloraziorako finkatutako hedadura gainditzen duen eduki guztia.

Memoria idatzi ahal izateko, jarduketa-eremuko kartografia jarriko da lizitatzaileen eskura, *.dwg formatuan.

Memoria Teknikoaren edukia lizitazioaren xede

lingüístico 3.

16. MEMORIA TÉCNICA.-

Los licitadores presentarán una Memoria Técnica, debidamente paginada y con su índice correspondiente, en el que, de forma enumerada, se recojan aquellos aspectos que serán objeto de valoración en la licitación, y cuyo contenido será suficiente para calibrar el alcance y contenido del objeto del contrato.

La extensión de la Memoria Técnica no superará las 20 páginas en formato DIN A4 (en tipo de letra no menor al calibre “10” Arial o similar, con interlineado sencillo, siendo el margen izquierdo de 3, margen derecha de 2 y márgenes superior e inferior de 2). No computarán a los efectos de la extensión máxima los planos que presenten para la mejor comprensión del texto. Sin embargo, los planos deberán presentarse en páginas separadas del cuerpo principal de la Memoria, siendo condición para su toma en consideración que la parte escrita, allá donde se considere que la gráfica pueda contribuir a su mejor comprensión, haga referencia al número de plano concreto.

Los planos no referidos adecuadamente en el texto no se valorarán.

En el caso de que la Memoria Técnica presentada supere el número de páginas señalado, no se tendrá en cuenta para la valoración todo aquello que exceda de la extensión fijada.

Al objeto de poder cumplimentar la Memoria, se facilitará a los licitadores la cartografía del ámbito de actuación en formato *.dwg.

El contenido de la Memoria Técnica se valorará

den kontratua adjudikatzeko orduan baloratuko da.

Aurkezten diren Memoria Teknikoetan jarraitu beharreko eskema honako hau izango da:

1.- Jarduketa-eremuaren hiri-analisia:

Arreta berezia jarriko da San Juan etxe-taldeak hiriarekin duen harremanean, eta proiektuak hari zein hark proiektuari sortzen dizkien eraginetan, ahalik eta ikuspegi gehienetatik.

Era berean, proiektuak bere helburuak lortzeko ase beharreko hiri-arazo nagusiak eta horiek ebazteko hartu beharreko neurriak zerrendatu eta deskribatuko dira.

2.- Jarduketa-eremuko ingurumen- eta iraunkortasun-azterketa:

San Juan etxe-taldearen ingurumen-baldintzak, haren indarguneak eta ahuleziak, proiektuak aurre egin beharko dituen zailtasun nagusiak eta horiek arintzeko eta/edo konpontzeko hartu beharko diren neurriak aztertuko dira.

3.- Gizarte-, inklusio- eta berdintasun-azterketa:

Esparrua gizarte-ikuspegitik eta proiektuak lortu nahi dituen gizarteratzeko eta genero-berdintasunerako helburuen ikuspegitik aztertuko da. Proiektuak aurre egin beharreko zailtasun nagusiak eta horiek arintzeko eta/edo konpontzeko hartu beharreko neurriak zerrendatu eta deskribatuko dira.

4.- Lan-metodologia:

Kontratua egikaritzean jarraituko den metodologia deskribatu beharko da. Lan-

a la hora de proceder a la adjudicación del contrato objeto de licitación.

El esquema que deberá seguirse en las Memorias Técnicas que se presenten será el siguiente:

1.- Análisis urbano del ámbito de actuación:

Se prestará especial atención en la relación del Grupo San Juan con la ciudad, las afecciones de y al proyecto, desde el máximo número de puntos de vista.

Asimismo, se relacionarán y describirán los principales problemas urbanos que deberá afrontar el Proyecto para la consecución de sus objetivos y las medidas que se estima que se deberán adoptar para su resolución.

2.- Análisis ambiental y de sostenibilidad del ámbito de actuación:

Se analizarán los condicionantes ambientales del Grupo San Juan, sus fortalezas y debilidades, las principales dificultades que deberá afrontar el Proyecto y las medidas que se estima que se deberán adoptar para su mitigación y/o resolución.

3.- Análisis social, de inclusión y de igualdad:

Se analizará el ámbito desde la perspectiva social y los objetivos de inclusión e igualdad de género que persigue el Proyecto. Se relacionarán y describirán las principales dificultades que deberá afrontar el Proyecto y las medidas que se estima que se deberán adoptar para su mitigación y/o resolución.

4.- Metodología de trabajo:

Se deberá describir la metodología que se pretende seguir en la ejecución del contrato.

programa bat jaso beharko da, faseka banatuta, eta horietako bakoitzean garatu beharreko lanak erlazionatuko dira. Aurreikusitako epeak garatzea eta betetzea baldintza dezaketen mugarriak zehaztuko dira. Grupo San Juanen bizi direnentzat diseinatutako azalpenen dinamikak aipatuko dira, lanaren fase desberdinetan egitekoak izango direnak.

Se incluirá un programa de trabajo, desglosado por fases, relacionando las labores a desarrollar en cada una de ellas. Se determinarán los hitos que puedan condicionar el desarrollo y cumplimiento de los plazos previstos. Se hará mención a la dinámica de exposición diseñada para las personas residentes en el Grupo, en las distintas fases del trabajo.

ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

AITOR JAUREGI LARRAÑAGA
2024/09/12